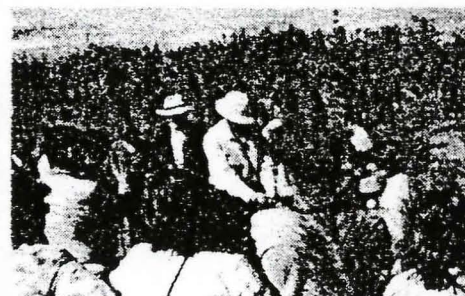
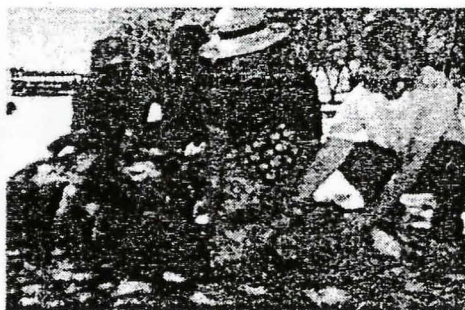




GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA

APOYO A LA PARTICIPACIÓN EN
ACTIVIDADES DE FORMACIÓN



PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS
POR VENTANILLA ABIERTA

FORMULARIO

ENERO 2002

PROGRAMA DE FORMACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA - PARTICIPACIÓN -

IO DE
SES

031

CÓDIGO
(uso interno)

ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

TÍTULO DE LA PROPUESTA

Proyecto como leguminosa de alta proteína para la industria de alimento de salmones.

FECHA DE REALIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD

País: Islandia

Ciudad : Reykjavik

Localidad: Laugarvatn

TIPO DE MODALIDAD DE FORMACIÓN

Congreso Científico - 10^{ma} Conferencia Internacional de Lupino.

OBJETIVO DE LA ACTIVIDAD

Cultivo: Leguminosas - Lupino

Temas : Diferenciación y mejorar calidad a través de variedades de lupino dulce.

INSTITUCIÓN O ENTIDAD RESPONSABLE QUE DICTA U ORGANIZA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN A LA CUAL SE POSTULA

Nombre: Iceland Institute of Natural History; Agricultural Research Institute; Icelandic Forest Research; Soil Conservation Service y Asociación Internacional de Lupino

Página Web: www.rala.is/lupin

ESTUDIANTE INDIVIDUAL (Adjuntar curriculum vitae en Anexo 1 y pauta resumida en Anexo 2)

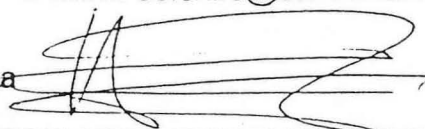
Nombre: RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS

Institución o empresa donde trabaja: SEL Chile S.A.

Cargo actual y relación contractual : Socio y Productor

E-mail: selchile@ctcreuna.cl

Firma





ENTIDAD PATROCINANTE (en caso que corresponda)

Nombre Entidad Patrocinante: SEL CHILE S.A

RUT : 96.859.200-9

Dirección : Hochstetter 976, Temuco.

Fono : 45 - 386117

Fax : 45 - 386980

E-mail : selchile@ctcreuna.cl

Nombre Representante Legal del Patrocinante: Plinio Herrera Cristi

E-mail : selchile@ctcreuna.cl

Firma _____

FECHA DE REALIZACIÓN

Inicio : 19 de Junio de 2002

Término : 24 de Junio de 2002

COSTO TOTAL DE LA PROPUESTA

\$ 2.105.312

FINANCIAMIENTO SOLICITADO

\$ 1.081.712

51,4%

APORTE DE CONTRAPARTE

\$1.023.600

48,6%

JUSTIFICACIÓN DE PARTICIPACIÓN EN LA PROPUESTA

gún el estudio reciente realizado por ProChile, la superficie nacional de lupino es en 99/2000 bordeó las 20 mil hectáreas; sin embargo, por problemas de precios durante las mas dos temporadas, esta superficie disminuyó a 16 mil hectáreas en la temporada 00/2001.

producción nacional durante 1999/00 fue de 41.374 ton, con un rendimiento promedio de ,8 qq/há. Esta producción se encuentra entre la VII y X región, pero sin duda la IX Región la que concentra la mayor producción. Según antecedentes entregados por ProChile, usualmente se cultivan entre 6 y 7 mil hectáreas de lupino dulce y 7 a 9 mil hectáreas del amargo. La diferencia entre estos lupinos es que el amargo contiene alcaloides lo que le proporcionan dificultades para su consumo directo, requiriendo un procesado para ser empleado en la alimentación de animales y humanos.

La oferta mundial es de 1,7 millones de toneladas, transándose 900 mil toneladas sin distinguir entre lupino amargo y dulce. La superficie mundial sembrada con lupino es de 1,4 a 1,5 millones de hectáreas, donde Australia concentra el 90%. A nivel mundial Chile es el segundo exportador, luego de Australia, país que concentra el 90% de la producción y exportación. Las exportaciones se orientan a países árabes y/o vinculados a estos, como España, Portugal e Italia, donde el lupino se emplea como snack. En tanto, el lupino dulce se orienta al mercado nacional como proteína vegetal.

La producción de proteína vegetal a través de lupino es una interesante opción para la alimentación de monogástricos (aves y cerdos). El Lupinus albus (lupino blanco dulce) posee 35 a 36% de proteína en el grano y entrega 20 a 30% más que el lupino angustifolius.

Además, de los usos como proteína vegetal en la alimentación, el lupino es un excelente cultivo para el mejoramiento de los suelos, presentándose actualmente como una alternativa en la rotación de los cultivos después del trigo, controlando el daño por mal del pie. También presenta ventajas, pues al ser una leguminosa mejora el suelo con aportes de nitrógeno y facilita la disponibilidad de fósforos en suelos fijadores de este elemento.

Según el informe de ProChile, se debe mejorar la competitividad de los costos, lo cual se puede alcanzar mediante el fitomejoramiento y perfeccionamiento de las técnicas de manejo. Hasta ahora el cultivo de lupino amargo se realizaba con escasa incorporación de tecnología, ya que es un cultivo rústico cuya respuesta a la fertilización nos es significativa; sin embargo, la introducción del lupino dulce implica la incorporación de todo un paquete tecnológico, incluyendo el manejo del cultivo para evitar la contaminación con lupino amargo.

Dentro de este mercado, SEL Chile S.A. es una empresa exportadora que se constituyó con la participación de ocho agricultores en Octubre de 1998, luego de postular a un Programa de Fomento y sembrar 600 há de lupino amargo para exportación. El año 1999 se prospectaron los mercados de España, Italia y Portugal, exportando 420 toneladas en Europa y Medio Oriente. Luego, en el año 2000 se registró la marca comercial y se exportaron 608 toneladas. Durante el 2001 se exportaron 963 toneladas destinadas a Europa, Medio Oriente y Norteamérica, incrementando los volúmenes e incorporando nuevos mercados.

ante las últimas temporadas, el mercado del lupino amargo se ha visto restringido, por lo que el grupo de empresarios sembró 68 hectáreas con variedades nuevas de poroto negro y rancho, con el fin de diversificar la producción y exportación. La empresa ha comenzado su segundo año como PROFO Leguminosas Traiguén y está en la búsqueda de consolidar el mercado de exportación de lupino, iniciar la exportación de otras leguminosas e incorporar nuevas alternativas en usos y variedades de lupino.

SEL Chile está consciente que se encuentra enmarcado en una creciente globalización del mercado, por lo que se hace necesario definir elementos diferenciadores, donde la producción propia y la incorporación del lupino dulce serán una ventaja competitiva.

A la vez, se ha detectado la necesidad de las plantas elaboradoras de alimentos para salmones contar con materia prima de origen y calidad conocidos, que cuente con un manejo agronómico bajo los exigentes estándares de los consumidores. Bajo este concepto, SEL Chile busca convertirse en el principal proveedor de leguminosas, destinado a cambiar proteína vegetal del exterior por grano nacional.

La demanda de la industria salmonera es enorme, lo que puede constituir la necesidad de subcontratar siembras a terceros en la región. Es una alternativa a la agricultura de subsistencia, en pequeños y medianos agricultores de la región, quienes buscan cultivos para rotación y mejorar sus campos.

Para el desarrollo de esta diferenciación y mejorar la calidad de la proteína empleada en la alimentación de salmones, SEL Chile patrocinará la participación de uno de sus socios, Don Rodrigo Carlo Camelio Contreras, en la Décima Conferencia Internacional del Lupino, a realizarse en Islandia del 19 al 24 de Junio de 2002.

A través de la participación de este socio y productor se busca mejorar el nivel productivo, actualizando e incorporando conocimientos y estudios innovadores en la producción, mejoramiento genético de variedades, manejo agronómico y usos del lupino dulce en la industria alimenticia del salmón.

OBJETIVOS DE LA PROPUESTA GENERAL:

Producción de lupino dulce de alta proteína como alternativa de producción, orientada a la industria de alimentos de salmónes.

ESPECÍFICOS:

Analizar las últimas tendencias del lupino dulce, variedades y su manejo.

Optimizar las condiciones de comercialización del lupino, incorporando lupino dulce con alto contenido de proteína.

Reducir costos asociados a la elaboración y preparación del grano, para la industria de alimentos para salmónes.

Optimización de condiciones de almacenaje y despacho del grano a la industria de alimentos para salmónes.

ANTECEDENTES DE LA INSTITUCIÓN QUE DICTA LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN (Antecedentes adicionales en el Anexo N° 3)

Desde hace más de 100 años que se produce lupino en Islandia, es así como la variedad otka, originaria de Alaska, se ha cultivado y se está usando intensivamente en la rehabilitación de zonas degradadas. El uso de esta planta ha sido materia de discusión e investigación porque ha invadido zonas volcánicas.

En esta oportunidad el congreso se ha titulado "10^{ma} Conferencia Internacional de Lupino - lupino silvestre y mejorado desde los Trópicos a los Polos", realizándose en Laugarvatn, sur de Islandia, a 95 km de Reykjavik. Esta localidad es un pueblo rural que lleva su nombre del lago adyacente y cuyas características edafológicas están muy relacionadas con la actividad volcánica. Es aquí donde la variedad de lupino que ahí se desarrolla se ha mejorado y se usa en forma extensiva para la recuperación de suelos.

Esta conferencia está organizada por 4 instituciones de Islandia, dedicadas a la conservación de los recursos naturales e investigación agrícola. Estas son: Iceland Institute of Natural History; Soil Conservation Service; Agricultural Research Institute y Iceland Forest Research. Además, está siendo auspiciado por la Asociación Internacional de Lupino y el Ministerio de Agricultura de Islandia.

En esta oportunidad la conferencia se enfocará en aspectos importantes de investigación y manejo productivo del lupino, orientándose en la biología y utilización de las plantas del género *Lupinus*.

La conferencia incluye talleres en enfermedades del lupino, mejoramiento molecular, fijación del nitrógeno y fisiología de las raíces de esta especie. Para ello el programa cuenta con expositores locales e invitados, junto con apoyo de textos, secciones de transparencias, talleres y viajes a terreno. Además, se han registrado sobre 150 contribuciones de diferentes especialistas internacionales, material que se preparará y se entregará en agosto a los participantes.

La conferencia está dirigida a profesionales, investigadores, productores, consultores y representantes de instituciones gubernamentales y de comercio interesadas en el Lupino.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA **Programa Tentativo completo adjunto en el Anexo N° 4)**

Junio : Registro en el Congreso.

Junio : Ecología, rehabilitación de suelos e introducción de variedades de lupino.
Características bioquímicas del lupino que lo protegen de enfermedades.
Taller.

Junio : Día de Campo (Detalles en Anexo N° 4).

Junio : Fijación del nitrógeno y comportamiento de las raíces del lupino.
Mejoramiento genético del lupino.
Rendimiento y fisiología vegetal.
Taller.

Junio : Manejo agronómico del Lupino.
Nutrición animal y humana con lupino.
Mesa Redonda.
Visita a alrededores.

Junio : Regreso.

DECLARACIÓN O CERTIFICADO DE ACEPTACIÓN DEL POSTULANTE DE **ACTIVIDAD DE FORMACIÓN (Adjunta en Anexo N° 5)**

La declaración de aceptación del postulante en el Décimo Congreso Internacional de Lupino se
realizó a través del Formulario de Inscripción, adjunto en el Anexo N° 5, el cual se envió el 15 de
junio de 2002.



6. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

Traspasar información a los otros socios y productores de SEL Chile, al igual que a los potenciales productores proveedores, sobretodo en aspectos de manejo y elección de variedades de lupino para la producción de alta proteína.

Introducir nuevos aspectos productivos y tecnológicos para mejorar la calidad del producto.

Incrementar la superficie con lupino dulce, a través de un programa de desarrollo de proveedores de semilla de lupino dulce en la IX Región.

Incorporar variedades mejoradas para incrementar el contenido de proteína en el grano de Lupino.

Consolidar a SEL Chile como trader en la exportación de lupino dulce y amargo, comercializando externamente un porcentaje de la producción de otros productores de la región.

Desarrollar un producto para la industria de alimento de salmones, definiendo proceso productivo, selección, acondicionamiento, almacenaje y comercialización.

Definir superficie a sembrar de lupino dulce para la industria de alimentos de salmones.

Sustituir proteína vegetal y animal externa por nacional, en la elaboración de alimento para salmones.

En una segunda etapa se subcontratará productores para abastecer una empresa dentro de la industria de alimentos de salmones, en Chile.



7.- ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

FECHA	TIPO DE ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR	Nº Y TIPO BENEFICIARIOS	INFORMACIÓN A ENTREGAR
Entre el 1 y 15 de Julio	Charla	Traspasar información y experiencia del Congreso a los otros socios y productores de SEL Chile.	Club Social Traiguen, IX Región.	8 agricultores y socios.	Manejo técnico y variedades de lupino dulce.
Entre el 1 y 15 de Agosto	Charla	Difusión del lupino como alternativa proteica para alimento de salmones.	Oficinas Industria salmonera, Puerto Montt	10 personas Técnicos y profesionales de la industria salmonera, Trafkin; FIA	Material divulgativo para salmonera: ➤ Forma de producción de lupino ➤ Proteína del lupino ➤ Acondicionamiento para la industria
Fines de Agosto	Charla	Informar a futuros proveedores de la Conferencia y ventajas del lupino como alternativa proteica.	Club Social Traiguen, IX Región.	30 productores, potenciales proveedores de semilla de lupino dulce.	Experiencia de la Conferencia: ♦ Aspectos tecnológicos ♦ Aspectos Productivos ♦ Ventajas de la proteína vegetal del lupino con relación a otras leguminosas.



8.- ITINERARIO PROGRAMA DE TRABAJO

FECHA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	OBJETIVO	LUGAR
15-03-2002	Inscripción en la 10ma Conferencia Internacional de Lupino	Participar en la Conferencia en busca de variedades de lupino aptas para alimento de salmones.	SEL Chile S.A. vía Internet
19-06-2002	Registro en Conferencia	Participar en la Conferencia en busca de variedades de lupino aptas para alimento de salmones.	Hotel Edda ML; Laugarvatn, Islandia.
20-06-2002	Conferencia	Aprender sobre adaptación del lupino en California, Estados Unidos y en diferentes zonas de Islandia. Aprender de la protección del lupino a la Antracnosis y otras enfermedades.	Hotel Edda ML; Laugarvatn, Islandia.
21-06-2002	Día de Campo	Conocer la agricultura de Islandia, su forma de producción y los efectos de la degradación del suelo en el país, así como la intervención del lupino en estos aspectos.	Laugarvatn, sitio histórico, Gunnarsholt; Glaciar Solheimar; cataratas Gullfoss en Skögar.
22-06-2002	Conferencia	Aprender de variedades de lupino y su productividad.	Hotel Edda ML; Laugarvatn, Islandia.
22-06-2002	Taller	Mejoramiento de lupino.	Hotel Edda ML; Laugarvatn, Islandia.
23-06-2002	Conferencia y Mesa redonda.	Manejo agronómico del lupino. Además, rol del lupino en la nutrición animal y humana.	Hotel Edda ML; Laugarvatn, Islandia.
23-06-2002	Visita a terreno	Conocer manejo del lupino en zona volcánica y su participación en la recuperación de suelos.	Gullfoss y Geysir.
24-06-2002	Regreso		Laugarvatn a Aeropuerto.



ITEM	COSTO TOTAL	APORTE CONTRAPARTE	APORTE SOLICITADO A FIA	Número de cotización adjunta (según Anexo Nº 6)
Pasajes aéreos internacionales (Stgo. - Frankfurt - Stgo.)	599.874	0	599.874	
Pasajes aéreos internacionales (Frankfurt - Reykjavik - Frankfurt)	299.937	0	299.937	
Pasajes Aéreos Nacionales (Tco. - Stgo. - Tco.)	55.000		55.000	
Tasas de embarque internacional	74.448	0	74.448	
Tasas de embarque nacional	8.838		8.838	
Seguro de viaje	43.615		43.615	
Pasajes terrestres internacionales	6.600	6.600		4
Pasajes terrestres nacionales	0	0		
Alojamiento Laugarvatn (5 noches)	462.000	462.000		4
Viático Alimentación y Movilización	79.200	79.200		
Matrícula o costo de la actividad de Formación	250.800	250.800		4
Materiales de trabajos y libros	0	0		
Material de difusión	80.000	80.000		
Gastos emisión de garantía	145.000	145.000		
TOTAL	2.105.312	1.023.600	1.081.712	

Para activar haga doble click

9.1- PROCEDENCIA DEL APOORTE DE CONTRAPARTE (EN PESOS)

ITEM	APOORTE DIRECTO DEL POSTULANTE	APOORTE DE LA ENTIDAD PATROCINANTE (si corresponde)	APOORTE OTRA PROCEDENCIA (ESPECIFICAR)	APOORTE TOTAL DE CONTRAPARTE
Pasajes aéreos internacionales	0	0		
Pasajes aéreos nacionales	0	0		
Tasas de embarque internacional	0	0		
Tasas de embarque nacional	0	26.000		
Seguro de viaje	0	60.000		
Pasajes terrestres internacionales	0	6.600		
Pasajes terrestres nacionales	0	0		
Alojamiento Laugarvatn	0	462.000		
Viático Alimentación y Movilización	0	79.200		
Matrícula o costo de la actividad de Formación	0	250.800		
Materiales de trabajos y libros	0	0		
Material de difusión	0	80.000		
Gastos emisión de garantía	0	145.000		
TOTAL	0	1.109.600	0	0

Para activar haga doble click

9.2- DETALLE DEL CALCULO DE LOS COSTOS (EN PESOS) (Cuadro Ejemplo)

ITEM DE FINANCIAMIENTO	COSTO UNITARIO (\$)	Nº UNIDADES (CANTIDAD)	COSTO TOTAL (\$)	Nº COTIZACION RESPECTIVA
Pasajes aéreos nacionales	84.794	1	84.794	1
Pasajes aéreos internacionales	914.760	1	914.760	3
Tasas de embarque internacional	60.060	1	60.060	3
Tasas de embarque nacional	13.000	2	26.000	
Seguro de viaje	60.000	1	60.000	
Pasajes terrestres internacionales	6.600	1	6.600	4
Pasajes terrestres nacionales	0	0	0	
Alojamiento Laugarvatn	92.400	5	462.000	4
Viático Alimentación y Movilización	13.200	6	79.200	
Matrícula o costo de la actividad de Formación	250.800	1	250.800	4
Materiales de trabajos y libros	0		0	
Material de difusión	80.000	1	80.000	
Gastos emisión de garantía	145.000	1	145.000	
TOTAL			2.169.214	

ANEXO 1
CURRICULUM VITAE DEL POSTULANTE

CURRICULUM VITAE

I.- ANTECEDENTES PERSONALES :

NOMBRE : RODRIGO CAMELIO CONTRERAS

E - MAIL : rcamelio@yahoo.com

II.- ESTUDIOS

ENSEÑANZA BASICA : COLEGIO " TREWELAS ENGLISH SCHOOL "
Santiago - CHILE

ENSEÑANZA MEDIA : GRADUADO DE " COLEGIO APOQUENDO "
Año 1989
Stgo - CHILE

III.-ESTUDIOS SUPERIORES

AGRONOMIA : UNIVERSIDAD MAYOR
Cursa primer año
Año 1991
Stgo - CHILE

ADMINISTRACIÓN AGRÍCOLA : "ESCUELA DE ADMINISTRACIÓN AGRÍCOLA "
TÉCNICO NIVEL SUPERIOR De SNA
Años 1992 - 1995
Egresado 1995
Paine - Santiago - CHILE

DIPLOMADO ADMINISTRACIÓN : " ESCUELA DE NEGOCIOS ADOLFO IBAÑEZ "
DE EMPRESAS Años 1996 - 1997

IV CURSOS Y SEMINARIOS

CURSO LOTUS Y PROGRAMACIÓN EN LOTUS :	FUNDACIÓN EPSON Año 1991 Stgo - CHILE
ENGLISH BUSINESS :	WORLD LEARNING'S ISE At "BENTLEY COLLEGE" BOSTON, MA, USA Año 1995 - 1996 Siete meses. Termina en Nivel "ADVANCE "
SEMINARIO INTERNACIONAL Producción de Manzanos Siglo XXI	: POMA NOVA 20 y 21 Noviembre 1997 Curico - CHILE
SEMINARIO ADMINISTRACIÓN DE PERSONAL	: FUNDACIÓN CHILE Julio, 1998 Temuco - CHILE
GIRA BRASIL - MANZANOS	: VISITA DISTINTOS HUERTOS Enero - 1997 Marilia, Fraiburgo.
GIRA USA - MANZANOS	: VISITA CENTROS DE INVESTIGACIÓN PHEROMONAS Y HUERTOS Agosto - 1998 Yaquima
GIRA USA - MENTA	: VISITA PRODUCTORES DE MENTA Agosto - 2000 Oregon

COMPUTACIÓN

LOTUS 123, WORD, EXEL, POWER POINT, WINDOWS, INTERNET.

IDIOMAS

CASTELLANO
INGLES

OTROS

PILOTO PRIVADO AVIONES "MONOMOTORES"
Lic N° 10.850 Año 1995

EXPERIENCIA LABORAL

ADMINISTRACIÓN “ FUNDO ALIANZA “

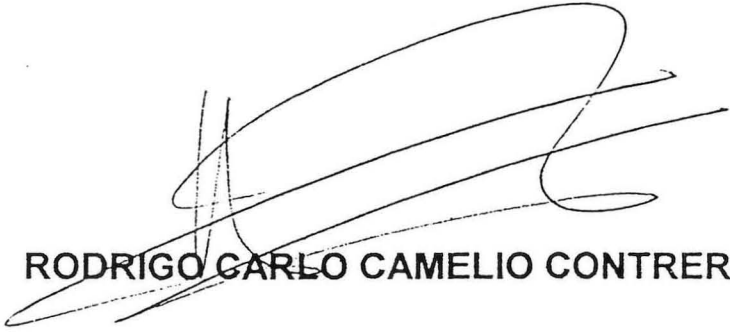
Año 1997 - Hasta la fecha

SOCIO Y PRODUCTOR “ SEL CHILE S.A“

Año 1999 – Hasta la fecha.

CERTIFICADO DOMINIO DEL IDIOMA

A través de la presente, y según lo solicitado por la Fundación para la Innovación Agraria para mi participación en la 10^{ma} Conferencia Internacional de Lupino, certifico que domino el idioma inglés.



RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS

nucu, 04 de Abril de 2002.

ANEXO 2

PAUTA DE ANTECEDENTES RESUMIDA DEL POSTULANTE

TA DE ANTECEDENTES RESUMIDA

ECEDENTES SONALES

ore completo	RODRIGO CARLO CAMELIO CONTRERAS
ero de Pasaporte	
a de Nacimiento	
onalidad	Chilena
cción particular	
o particular	
particular	
cción comercial	HOCHSTETTER 976, TEMUCO
o y Fax comercial	Fono: 45 - 386 117 Fax : 45 - 386 980
co y número de cuenta ente para depósito de os correspondientes	
ibre y teléfono de la ona a quien avisar en de emergencia	

estar ambas secciones o sólo una de ellas, según corresponda

IVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL)

re y RUT de la Institución presa a la que pertenece	SEL CHILE S.A. RUT: 96.859.200-9
	Socio y Productor
edad	4 años.
umen de las labores y onsabilidades a su o	Administración y Finanzas del Fundo Alianza Socio Productor de SEL CHILE S.A.
s antecedentes de és	Pertenece al PROFO Leguminosas Traiguen, orientados a la exportación de lupino amargo y otras leguminosas.

IVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL)

de Agricultor (pequeño, ano o grande)	Mediano
ore de la propiedad en la trabaja	Fundo Alianza
o (dueño, administrador,	Administrador
erficie Total y Superficie da	800 hectáreas, de las cuales 400 ha son regadas.
ación (detallada)	Km 12 camino Traiguen - Galvarino
os a los que se dedica ir desde cuando se ija en cada rubro) y es de producción en pro de interés	Trigo, Trébol y Manzanos desde 1997. Lupino desde 1999 Temporada 2000/2001 se sembraron 65 há con leguminosas. Producción de lupino última temporada: 137 ton.
umen de sus actividades	Administración y finanzas de predio de 800 hectáreas, Fundo Alianza.

inizaciones pesinas, gremiales o resariales) a las que enece y cargo, si lo a	SEL CHILE; Director Proyectos. Frutas BIO BIO S.A.
cripción de la principal te de ingreso	Administración del "Fundo Alianza", desde 1997.
os cursos o idades de formación is que ha participado	1.- Seminario Internacional "Producción de Manzanos - Siglo XXI". Organizado por POMA NOVA. Curicó - Chile. Del 20 y 21 de Noviembre de 1997. 2.- Seminario Administración de Personal. Organizado por Fundación Chile. Temuco - Chile. Julio de 1998. 3.- Gira y Visita a productores de Menta. Oregon - Estados Unidos. Agosto de 2000.

ANEXO 3
ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES QUE EFECTUAN
LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES QUE EFECTUAN LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

La 10^{ma} Conferencia Internacional de Lupino es organizada por: Iceland Institute of Natural History; Soil Conservation Service; Agricultural Research Institute y Iceland Forest Research. Además, auspiciado por la Asociación Internacional de Lupino y el Ministerio de Agricultura de Islandia.

A continuación se incluye información de Iceland Institute of Natural History, Agricultural Research Institute y Asociación Internacional de Lupino, puesto que la información encontrada de estas instituciones está en su idioma, como en el caso de la información del Soil Conservation Service incluida.

INSTITUTO DE HISTORIA NATURAL DE ISLANDIA (Iceland Institute of Natural History)

El Instituto de Historia Natural de Islandia fue fundado en 1889, por la Sociedad de Historia Natural de Islandia, pasando al estado en 1947. Este organismo está orientado a la investigación básica aplicada de la vida natural de Islandia, considerando aspecto botánicos, geológicos y zoológicos, haciendo énfasis en la taxonomía y ecología.

Otra las misiones de este instituto es: coleccionar especímenes científicos, llevar un banco de datos de la naturaleza local, así como la documentación de la historia natural del país.

A la vez, es el encargado de desarrollar mapas de distribución, vegetación y geología, junto con asesorar en materias de aspecto ambiental. También es el responsable de informar sobre el uso sustentable del suelo y los recursos naturales, acotando y valorizando aspectos de conservación de especies, hábitats y ecosistemas.

INSTITUTO DE INVESTIGACION AGRICOLA - RALA (Agricultural Research Institute)

El RALA se estableció en 1965, con la misión de dar acceso a información agrícola y al desarrollo de nuevos conocimientos y tecnologías necesarias para resolver problemas en un amplio espectro y prioritarios para la nación. La casa matriz del instituto está en Keldnaholt, Reykjavik, donde existe una biblioteca con todos los servicios de investigación en ciencias agrarias, junto a modernos computadores y laboratorios bien equipados. Unido a esto se encuentran todos los medios para el desarrollo de experimentos pilotos en nutrición animal, incluyendo la acuicultura.

El organismo maneja 4 estaciones experimentales en Islandia priorizando los temas económicos, producción ovina, fisiología, lechería y la ganadería. También se realizan investigaciones en plantaciones, pastizales y en unidades de demostrativas en diversas partes del país. Todo lo anterior permite atender a varios sectores económicos del país, a través de análisis de: suelo, forrajes y cultivos; informes de variedades, forrajes y fertilización; poniendo a prueba maquinaria agrícola; etc.

El Instituto de Investigación Agrícola (RALA) organiza una serie de reuniones científicas y cursos al año, publica una revista científica, Iceland Agricultural Sciences, junto con una serie de informes y boletines.

Su investigación se concentra en 5 áreas: ganadería, agricultura, tecnologías agrícolas, tecnología de los alimentos y medio ambiente, las cuales reflejan las prioridades y el que hacer de este mismo. Es así como a través de la ganadería busca la diversificación en la producción y nutrición, dando aspectos económicos relevantes para los productores y consumidores. Aquí desarrollan los usos de la utilización de forrajes locales y praderas, desarrollan sistemas de alimentación para animales y estudian el manejo de la ganadería dando importancia a la calidad y comercialización.

En tanto, el área tecnológica se enmarca en el uso de tecnología moderna dentro de una acción económica y/o bajo mejores condiciones de trabajo para los agricultores. Esto se lleva a cabo estudiando, aplicando y adaptando tecnología innovadora para las condiciones de Islandia, junto a estudiar las condiciones ambientales a las que están expuestos los obreros agrícolas y predios.

Mientras que en el área agrícola se buscan formas de utilizar el suelo, priorizando los sistemas sostenibles, los forrajes de calidad a bajo costo, considerando las rotaciones con variadas técnicas de cultivo y, por último, minimizando el daño causado por plagas, enfermedades y malezas en cultivos, hortalizas y árboles.

En el área de tecnología de los alimentos buscan mejorar y obtener productos de buena calidad, lo que seleccionan productos y nuevas formas de utilizar la materia prima. Aquí se desarrollan análisis químicos de alimentos con el fin de generar información de su constitución.

Dado que Islandia basa su agricultura en el uso sustentable de sus recursos naturales, la investigación medioambiental busca mantener la calidad ambiental y sirve de base para el estudio de los recursos naturales. Por ello, el Instituto evalúa la erosión del suelo y la tolerancia de los diferentes tipos de suelos cultivados a las praderas, realiza monitoreos ambientales y estudia el efecto de los cambios climáticos en el suelo y la vegetación.

ASOCIACION INTERNACIONAL DE LUPINO (ILA)

La Asociación Internacional de Lupino se ideó en 1980, al realizarse la primera conferencia en Lima, específicamente Lima y Cuzco, gracias a los esfuerzos de los Dr. Erik Von Baer de Chile, y Dr. Peter Gross de GTZ, Alemania, quien en ese entonces trabajaba en Perú.

Esta asociación es la responsable de auspiciar y cooperar en la organización de las Conferencias Internacionales de Lupino. Desde las reuniones en Lima y Torremolinos, en España el año 1982, las conferencias internacionales se han realizado en un amplio número de países productores de lupino, tanto en el hemisferio sur como en el norte. En Chile se realizó la 6^{ta} Conferencia, el año 1990. Es en estas conferencias donde se ha buscado también reconocer el trabajo que realizan sus miembros en el desarrollo y utilización de este cultivo.

En la Asociación participan miembros de varios países y su objetivo es representar en un amplio ámbito los avances en biología, manejo y utilización del Lupino. Cualquier miembro del ILA puede ser elegido de su directiva, la cual es elegida generalmente en una Asamblea General dentro de cada conferencia internacional. Su actual presidente es el Dr. Erik Von Baer, de Chile.

Actualmente, existen asociaciones nacionales de lupino en Chile, Alemania, Norte América y Francia, y todas ellas están afiliadas a la Asociación Internacional de Lupino.

10th International Lupin Conference

Wild and Cultivated Lupins
from the Tropics to the Poles



19 – 24 June 2002
Laugarvatn, Iceland

2nd circular

www.rala.is/lupin



Editor 2nd circular: Rósa S. Jónsdóttir

10th International Lupin Conference

**Wild and Cultivated Lupins
from the Tropics to the Poles**

**19 – 24 June 2002
Laugarvatn, Iceland
www.rala.is/lupin**

Organizing committee

Dr. Borgthór Magnússon, Chairman – Icelandic Institute of Natural History
Dr. Ása L. Aradóttir – Soil Conservation Service
Dr. Áslaug Helgadóttir – Agricultural Research Institute
Dr. Bjarni D. Sigurdsson – Icelandic Forest Research, Mógilsá
Dr. Halldór Sverrisson – Agricultural Research Institute
Hreinn Óskarsson, Cand. Silv. - Icelandic Forest Research, Mógilsá
Dr. Magnús Jóhannsson – Soil Conservation Service

Deadlines

Registration and hotel booking	March 15, 2002
Abstracts	March 15, 2002
Manuscripts for proceedings	May 1, 2002

Sponsors

The organizers wish to acknowledge the International Lupin Association, Ministry of Agriculture, Iceland, Agricultural Research Institute, Iceland Forest Service, Soil Conservation Service and Icelandic Institute of Natural History for sponsorship of the 10th International Lupin Conference.

Conference language

The conference language will be English.

Conference organizer

Iceland Incentives Inc.
Hamraborg 1-3
IS-200 Kopavogur
ICELAND

Tel. +354-5541400 - Fax +354-5541472 - E-mail lupin@iii.is

<http://www.iii.is>

Selection of papers

The selection of contributions will be carried out by the Scientific Committee before the 15th of September 2001. All authors will be informed whether their paper is accepted before 1st of November 2001.

Scientific Committee

Dr. Borgþór Magnússon, Chairman
Dr. Aðalsteinn Sigurgeirsson
Dr. Ása L. Aradóttir
Dr. Áslaug Helgadóttir
Dr. Halldór Sverrisson
Hreinn Óskarsson, MSc
Dr. Magnús Jóhannsson

Sponsors

International Lupin Association

Ministry of Agriculture
Agricultural Research Institute
Icelandic Forest Research, Mógilsá
Soil Conservation Service
Icelandic Institute of Natural History

10th International Lupin Confer

Wild and Cultivated Lupin
from the Tropics to the Po

19 - 24 June 2002

Laugarvatn, Iceland



www.rala.is/lupin

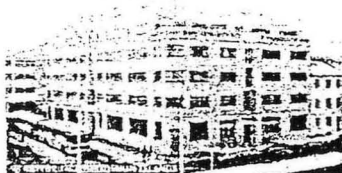
1st Circular

Iceland Incentives Inc.
Ráðstefnur og fundir ehf.
Hamraborg 1-3
IS-200 Kopavogur
ICELAND

Tel. +354 554-1400
Fax. +354 554-1472
E-mail: lupin@iii.is
Website: <http://www.iii.is>



ABOUT THE INSTITUTE



Founded in 1889 by Hið Íslenzka Náttúrufræðifélag (The Icelandic Natural History Society) and managed by the Society until 1947 when acquired by the state.

The Institute conducts basic and applied research on the nature of Iceland in the fields of botany, geology and zoology with emphasis in biology on taxonomy and ecology; maintains scientific specimen collections; holds data banks on Icelandic nature; assembles literature on the natural history of Iceland; operates the Icelandic Bird-Ringing Scheme; prepares distribution, vegetation and geological maps; assists in environmental impact assessments; advises on sustainable use of natural resources and landuse; and assesses the conservation value of species, habitats and ecosystems.

Scientific staff:

35 full-time researchers in addition to part-time researchers and research-assistants, computer and GIS specialists, taxidermist, office staff, financial manager, publication officer and exhibit keepers. The total number of employees is about 70;

The library:

currently holds 9000 volumes and 600 journal titles on the natural history of Iceland, botany, geology, paleontology and zoology.

The scientific collections contain specimens of animals, plants, minerals, rocks and fossils.

Publications:

Acta Botanica Islandica, a botanical journal (1972-, semi-annual), in English.

Bliki, an ornithological bulletin (1983-, one or two times a year), English summaries.

Fjölrit Náttúrufræðistofnunar, research reports and monographs (1985-, several times a year), English summaries (as needed).

Náttúrufræðingurinn, a natural history periodical; (1931- four issues a year), English summaries; in association with the Icelandic Natural History Society.

Exhibits in Reykjavík:

Hlemmur 5, entry from Hverfisgata, opposite to the Police Station.

Open Tuesday, Thursday, Saturday and Sunday from 13:00 to 17:00, May through August; 13:30 to 16:00, September through April.



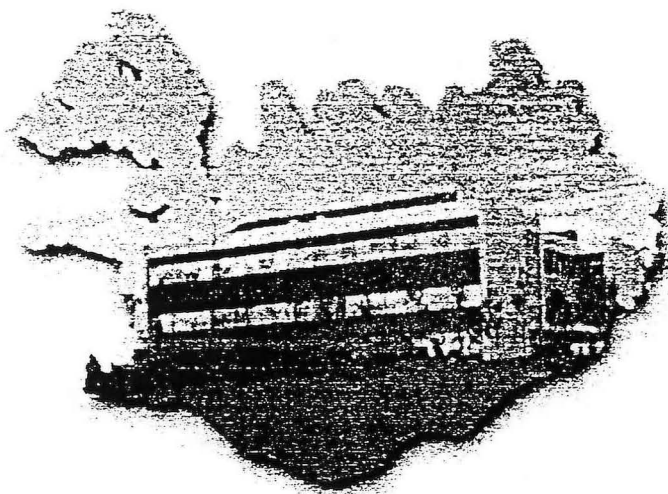
Greinasafn
Rannsóknir
Nám og námskeið
Starfsfólk
Stjórnir og nefndir
Tenglar
Áskrift að síðum

Um stofnunina
Bókasafn
Búfjársvið
Búrekstrarsvið
Bútækni
Fóðursvið
Jarðræktarsvið
Efnagreiningar
Líftækni
Plöntueftirlit
Matvælarannsóknir
Umhverfissvið
Tilraunastöðvar
Tölvudeild

Innskráning
Vefpóstur Rala

The Agricultural Research Institute

Main office is at Keldnaholt,



Vesturlandsvegi, 112 Reykjavík. Telephone: +354- 5771010, Fax: +354- 5771020.
Email : rala@rala.is

The Agricultural Research Institute (RALA) was established in 1965 and it has a mission to provide access to agricultural information and develop new knowledge and technology needed to solve urgent agricultural problems of broad scope and high national priority.

The headquarters of the institute are at Keldnaholt, Reykjavik where there is a full-service research library in the agricultural sciences, modern computer unit and well equipped laboratories, in addition to facilities for small scale experiments in animal nutrition, including cultured fish. The institute runs four experimental stations around the country with emphasis on agronomy, sheep production and physiology and dairy and beef production. Research is also carried out on farms and rangelands and at processing units in various parts of the country.

Services are provided to various sectors, such as chemical analyses of soil, fodder and food; advice on crop cultivar, fodder and fertilizer use, testing of farm machinery, etc.

The institute organizes several scientific meetings and courses every year and publishes the scientific journal, Icelandic Agricultural Sciences, as well as a number of reports and information booklets.

The institute is organized into several research divisions. The current research aims are as follows:

Animal science

The aim is to facilitate the production of diversified and nutritious agricultural products in the most economic way for both producers and consumers. The main emphasis is on production methods which are based on the utilization of locally produced supplies under prevailing conditions within the country. Examples of research areas are:

- Utilization of locally produced feedstuffs and grazing land.
- Development of feeding systems for ruminants.
- Feeding, breeding and management of farm animals with respect to quality and marketing of products.

Agricultural engineering

The aim is to ensure that the use of modern technology results in more economical production and/or better working conditions for the farmer. Examples of research areas are:

- Adaption of technological innovations to Icelandic conditions
- Farmhouse studies and environmental conditions for farm workers.
- The application of machines and technology in agronomy and the management of farm animals.

Agronomy

Soil and vegetation are the natural resources which form the foundation of Icelandic agriculture. The aim of the research is to find ways to:

- Utilize soils for cultivation in a sustainable manner.
- Obtain high quality fodder at low economic costs.
- Accelerate plant succession in rangeland areas with various cultivation techniques.
- Minimize damage caused by pests, diseases and weeds in agriculture, horticulture and forestry.

Food science

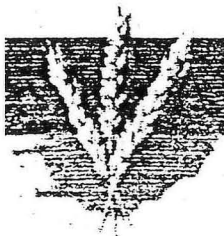
The aim is to ensure and improve the quality of agricultural products. Important research areas are:

- Product development leading to a selection of products and new ways to utilize raw materials.
- Chemical analysis of foods to provide information on their wholesomeness and purity

Environmental science

Icelandic agriculture is based on sustainable use of natural resources. Both soil and natural vegetation are fragile and must be utilized with great care. Environmental research should ensure the maintenance of quality environment and natural resource base. Important research areas are:

- To provide a basis for land use decisions by assessment of soil erosion and grazing tolerance of rangelands.
- Environmental monitoring
- The effects of climatic change on soil and vegetation



<http://www.landgr.is>

Landgræðsla ríkisins



TÖLVUPÓSTUR

Landgræðsla ríkisins

Forsíða

Landgræðslan

Landupplýsingar

Rannsóknir

Áætlanir

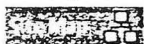
Upplýsingar

Starfsfólk

Fræverkunarstöð

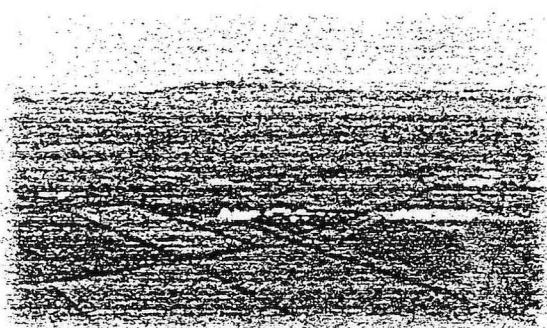
Landnýting

Uppgræðsla



Velkomin á vefsíðu Landgræðslu ríkisins!

Landgræðsla ríkisins vinnur að stöðvun jarðvegs- og gróðureyðingar, g gróðurvernd og margs konar landbótum. Ennfremur fræðslu, leiðbeiningum, og þróunarstarfi á þessu sviði.



Póstáritun:

Landgræðsla ríkisins

Gunnarsholti

851 Hellu

Netfang: lgr@landgr.is

Sími: 488-3000

Fax: 488-3010



ANEXO 4

CONTENIDOS DE LA ACTIVIDAD DE FORMACIÓN

Wild and Cultivated Lupins from the Tropics to the Poles
19 - 24 June 2002, Laugarvatn, Iceland

Tentative Program

Wednesday, June 19, 2002

Arrival in Iceland
18.00 Bus tour to Laugarvatn
19.30 Dinner
20.30 Registration and welcoming reception

Thursday, June 20, 2002

08.00 – 09.00 Registration
09.00 – 09.15 B. Magnússon, Chairman, Conference opening of organizing committee
Th. Tómasson, Director, Welcome address; Agricultural Research Institute

Session 1: Ecology, land rehabilitation, plant introductions
Chairman: S. Runólfsson

09.15 - 10.00 R. del Moral (invited speaker) How *Lupinus lepidus* affects primary succession on Mount St. Helens
10.00 - 10.45 E. Fremstad Perennial lupins in (invited speaker) Fennoscandia
10.45 – 11.15 COFFEE
11.15 – 12.00 A. Pickart (invited speaker) Ecological impacts of non- native lupin introduction in California, USA
12.00 – 12.30 B. Magnússon Plant succession in areas colonized by introduced Nootka lupin in Iceland
12.30 – 13.00 Á.L. Aradóttir Does introduced Nootka lupin facilitate or impede colonization and growth of native birch in Iceland?
13.00 – 14.00 LUNCH

Session 2: Plant protection
Chairman: E. von Baer

14.00 – 14.30 P. Talhinas Molecular, morphologic and pathogenic diversity of lupin anthracnose pathogen, *Colletotrichum acutatum*
14.30 – 15.00 P. Römer Control of anthracnose (*Colletotrichum spp.*) in white lupins (*Lupinus albus*) in organic farming systems
15.00 – 15.30 O. Golovchenko The new forms of white lupin resistant to *Colletotrichum gloeosporoides*
15.30 – 16.00 M. Salem Development and use of a spatio- temporal model to understand the risks associated with lupin anthracnose
16.00 – 16.30 COFFEE

16.30 – 19.00 **Poster session**
 19.00 – 20.30 **DINNER**
 20.30 **Workshop I Anthracnose – revisited**

Friday, June 21, 2002

Field trip

09:00 Departure from Laugarvatn
 20.0 Dinner at Laugarvatn

Saturday, June 22, 2002

Session 3: N-fixation and roots
Chairman: J.L. Christiansen

08.30 – 09.15 J.L. Sprent (invited speaker) *Lupinus*: diversity of nutrient acquisition systems
 09.15 – 10.00 K.R. Skene (invited speaker) Evolution and physiology of cluster roots in the genus *Lupinus*
 10.00 – 10.30 C. Vance Genomic analysis of proteoid root formation in white lupin
 10.30 – 11.00 COFFEE

Session 4: Genetics and breeding
Chairman: P. Römer

11.00 – 11.30 B. Joernsgaard Adaptation of lupins for maritime Northern European growing conditions
 11.30 – 12.00 E. Sawicka-Sienkiewicz Genetic studies of Andean lupin
 12.00 – 12.30 J.C. Clements A high chlorophyll genotype in *Lupinus angustifolius* L.
 12.30 – 13.30 LUNCH

Session 5: Biochemistry and physiology
Chairman: J. Neves-Martins

13.30 – 14.00 C. Atkins - Regulation of podset and seed development in lupin
 14.00 – 14.30 J. Gilbert - Automated AFLP analysis, towards a molecular map for white lupin, *Lupinus albus* L.
 14.30 – 15.00 F. Santana - Biodegradation of Lupanine by soil bacterial isolates: kinetics and intermediate metabolites
 15.00 – 15.30 R. Francisco - How does UV radiation affect lupin intercellular proteins?
 16.00 – 16.30 COFFEE

16.30 – 17.30 **ILA General Assembly**

17.30 – 19.00 **Poster Session**

19.00 – 20.30 DINNER

20.30 - **Workshop II** Molecular breeding (organized by: P. Caligari)

20.30 - **Workshop III** N-fixation and roots (organized by: J. I. Sprent & K.R. Skene)

day, June 23, 2002

Session 6: Agronomy
Chairman: Á. Helgadóttir

08.30 – 09.00 E. van Santen Tillage and rotation effects on lupin in double-cropping system in the Southeastern USA
09.00 – 09.30 G.D. Hill The effect of narrow-leaf lupin incorporation on soil physical and chemical properties compared with other grain legumes and barley
09.30 – 10.00 T. Eckardt Importance of growth habit, sowing time and sowing density of *Lupinus angustifolius* in conventional and organic farming systems
10.00 – 10.30 J. Palta Genotypic response in lupin to terminal drought
10.30 – 11.00 COFFEE

Session 7: Animal and human nutrition
Chairman: G.D. Hill

11.00 – 11.30 R. Sjödin Quick method for breeding and industry to measure nutritive compounds in lupins
11.30 – 12.00 E. von Bear Requirement of lupin protein as salmon food
12.00 – 12.30 T. Acamovic Nutritional studies of lupins for poultry
12.30 – 13.00 LUNCH
13.30 – 14.00 D.A. Roth-Meier Blue and yellow lupin seeds in the feeding of pigs
14.00 – 14.30 A. Scarafoni Lupin seeds as a source of nutraceuticals

14.30 – 16.00 **Summary round table**

16.00 – 16.30 COFFEE

16.30 – 18.30 **A short field trip to Gullfoss and Geysir**

19.30 - Conference Dinner

day, June 24, 2002

05.00 Early morning departure direct to Keflavik Airport
09.00 - Check out and departure to Reykjavik

ITINERARIO DEL DÍA DE CAMPO

Esta actividad está programada para el día 21 de junio, partiendo a las 9:00 A.M. desde Laugarvatn. Durante el recorrido las paradas más importantes son: un lugar histórico, el Soil Conservation Service of Islandia en Gunnarsholt; el glaciar de Solheimar y las cataratas de Gullfoss en Islandia.

Durante el viaje se observarán no solo haciendas de alta productividad, sino que también zonas que antes eran bosques, pero que han sufrido la erosión y actualmente se encuentran improductivas. Por esto, el objetivo del Día de Campo, dentro de la 10^{ma} Conferencia Internacional de Lupino, es producirse en la agricultura, formas de producir, degradación del suelo y en la propia Islandia. Además, se permitirá entender claramente como es empleado el lupino Nootka en Islandia. La actividad permitirá estudiar la relación entre labranza, clima, degradación por volcanes y los esfuerzos del Soil Conservation Service por intentar recuperar los ecosistemas destruidos.

El viaje comienza desde Laugarvatn hacia el noreste, para observar como la calidad de los suelos decrece y se llega a suelos erosionados e infértiles. Ahí se ha sembrado lupino, variedad Nootka, razas mejoradas, por lo que será posible visualizar como éstas se han establecido.

La siguiente parada permitirá captar cuán drástica puede ser la acción de los volcanes. Luego de Stöng se conducirá a un sector totalmente infértil, donde se verán ejemplos de recuperación de suelos realizados por el Servicio de Conservación de Suelos.

Y posteriormente, a unos 70 km, se hará una parada en Gunnarsholt, donde el Sr. Sveinn Jónsson, Director del Servicio de Conservación de Suelos, dará una charla sobre erosión y recuperación de suelos.

Más adelante se tomará rumbo a una hacienda donde se desarrollan varios proyectos asociados al Instituto de Investigación Agrícola, entre los que se cuentan nuevas variedades de cebada forrajera y maíz para rotación de cultivos y mejorar la producción. Aquí se visualizará manejo y utilización del maíz en la alimentación animal.

De la hacienda se realizará un pequeño viaje (15 km) al glaciar Solheimar, el cual cuenta con 8 km de largo y 1 a 2 km de ancho. El río Jokulsa desemboca ahí, por lo que se le conoce como "el río estropeado", ya que de él emanan vapores de ácido sulfúrico producto de altas temperaturas terrestres.

Posteriormente se irá a las cataratas de Gullfoss y de vuelta a Laugarvatn a 135 km, por lo que el tiempo estimado está programado para las 8:00 P.M.

ANEXO 5

COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN

ANEXO 6 COTIZACIONES

ANEXO 7
CARTA DE COMPROMISO DE APORTES DE CONTRAPARTE

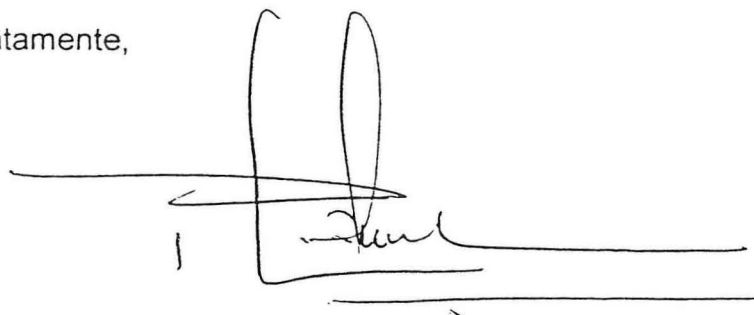
Temuco, 04 de Abril de 2002.

ÑORES
NDACION PARA LA
JOVACION AGRARIA
NTIAGO
ESENTE

ÑORES:

A través de la presente, SEL CHILE S.A., RUT 96.859.200-9, representada por el Sr. Plinio Herrera Cristi, se compromete a financiar la totalidad de la inversión del Sr. Rodrigo Carlo Camelio Contreras, como patrocinante de la contraparte en la propuesta "Upino como leguminosa de alta proteína para la industria de alimentos de salmónes", presentada al Programa de Formación para la Innovación Agraria. El fin de esta propuesta es que el Sr. Rodrigo Carlo Camelio Contreras participe en la 10^{ma} Conferencia Internacional de Upino, a realizarse del 19 al 24 de Junio en Islandia, patrocinado por SEL CHILE S.A.

Atentamente,



PLINIO HERRERA CRISTI
SEL CHILE S.A.



ANEXO 8
PAGARÉ CON VENCIMIENTO A LA VISTA
FORMATO EJEMPLO
(Se presenta sólo si la propuesta es aprobada)



Propuesta:

PAGARE

\$.....Vencimiento "A LA VISTA".

Pagaré a la "FUNDACIÓN PARA LA INNOVACIÓN AGRARIA" "FIA" o a quien sus derechos represente, "A LA VISTA" la suma de \$
(.....) (en letras).

El pago lo efectuaré en Santiago, en el domicilio del FIA, Avda. Santa María 2120, Providencia, Santiago; antes de las 12 horas del día siguiente en que venza el requerimiento de pago.

Se deja constancia que esta obligación tiene el carácter de indivisible y su pago podrá ser exigido a mis herederos y/o legítimos sucesores.

Libero expresamente al tenedor del presente instrumento de la obligación de protesto. Si este se efectúa, me obligo a pagar los gastos e impuestos de esta diligencia.

Santiago,

Firma del aceptante o suscriptor

Nombre del Aceptante:

Domicilio: RUT:

Nombre del Representante Legal:

Domicilio: RUT:

"FIRMÓ ANTE MI":

NOTARIO PÚBLICO

Este documento está afecto al Impuesto de Timbres y Estampillas que fija el Art. 15 N° 2 del Decreto-Ley N° 347.